

An die Musik (1989)

Duration 9'

for mezzo soprano and bowed vibraphone

FP: 20 May 1989 Brighton Festival

Elise Lorraine and Elizabeth Davis

Dedicated to Elise and Elizabeth.

An die Musik for mezzo soprano (or contralto) and bowed vibraphone was written in March/April 1989. It is a simple and quiet (ppp!) setting of Rainer Maria Rilke's poem, An die Musik (1918).

Andrew Toovey.

Preview File Only

AN DIE MUSIK (ON MUSIC).

RAINER MARIA RILKE.

Musik: Atem der Statuen. Vielleicht:
Stille der Bilder. Du Sprache wo Sprachen
enden. Du Zeit,
die senkrecht steht auf der Richtung
vergehender Herzen.

Gefühle zu wem? O du der Gefühle.
Wandlung in was? -: in hörbare Landschaft.
Du Fremde: Musik. Du uns entwachsener
Herzraum. Innigstes unser,
das, uns übersteigend, hinausdrängt, -
heiliger Abschied:
da uns das Innre umsteht
als geübteste Ferne, als andre
Seite der Luft:
rein,
riesig,
nicht mehr bewohnbar.

Music: Breathing of statues. Perhaps:
Stillness of pictures. You, language where
languages end. You time,
standing proud on course for fading hearts.

For whom are your feelings? Oh you, what
transformation of feeling? - into a resounding
landscape. You, enemy: Music. You whos loving
space has grown away from us. The
innermost part of us, that transcends us,
forcing past... holy farewell:
Our innerself lies around
as a burnt out beyond, as on
the other side of air.
pure,
immense,
uninhabitable.

Translation: Simon Chidgey.

Andrew Toovey
1989

Very Slow : Melancholy.

An die musik.
for Elise and Elizabeth.

Voice

MU - sik A - te - em de - er - star - ta - tu -
PPP! (throughout whole work). (Slight <> within phrases).

Vibraphone

PPP! bowed throughout. (follow Voice).
Pedal throughout.

10

Nie - el - le lei - cht sti - ti - il - le - en.

Preview File Only

de - er - Bil - il - de - er. Du spr - ra -

20

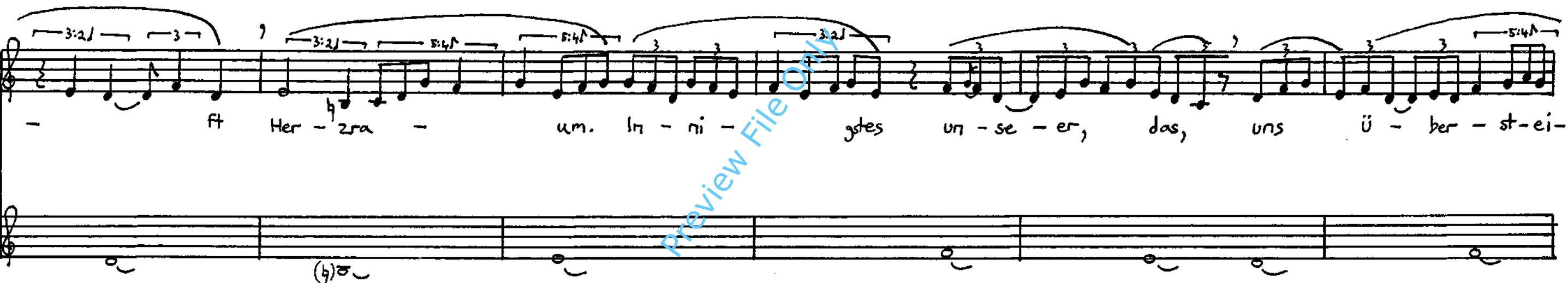
- che Wo Spr - ra - chen en - de - en. Du Zei - t,

30

die - è se - n - kre - cht ste - ht au - f de - er Rich - tu - ng

Ve - er - ge - hen - den Her - zen - en. Ge - füh - le zu we - m? o - du

40



50



60

st-eht als ge-ü-bte - e - ste

61

70

am - dre Sei - te - de - er Lu - - ft re -

File Only

80

Andante
3

- 4 -

Andrew Toom
March 89.